

世界新建筑擷英 3

International Architecture

YEARBOOK

中国建筑工业出版社

世界新建筑撷英 3

本书是 Images 出版集团为国际建筑年鉴贡献的又一新作，凯瑟琳·斯莱塞是世界上最杰出的杂志——《建筑评论》的责任编辑，也是本书的特约编辑。处在世界设计专业的前沿，本书所收集的设计作品都是在过去的两年里完成的非常有价值的优秀建筑项目。

书中共收录来自世界各地的 75 个工程项目，将来自 71 家设计机构的最好的建筑设计呈现在大家面前。所有建筑项目都配以精美的照片、清晰的平面图以及详尽的文字说明。总的项目索引将项目按字母顺序排列，本书的简介部分还提供了著名建筑师及其事务所的信息资料。

International Architecture
YEARBOOK

世界新建筑撷英 3

刘先觉 等译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2002-4831号

图书在版编目(CIP)数据

世界新建筑撷英.3/澳大利亚 Images 出版公司编；刘先觉等译。—北京：中国建筑工业出版社，2005
ISBN 7-112-07827-X

I. 世… II. ①澳… ②刘… III. 建筑设计－世界－
图集 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 129327 号

Copyright © The Images Publishing Group Pty Ltd

All rights reserved. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review as permitted under the Copyright Act, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the written permission of the publisher.

and the Chinese version of the books are solely distributed by China Architecture & Building Press.

本书由澳大利亚 Images 出版集团有限公司授权翻译出版

责任编辑：程素荣

责任设计：郑秋菊

责任校对：王雪竹 张 虹

世界新建筑撷英 3

刘先觉 等译

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

新华书店 经销

北京嘉泰利德公司制版

恒美印务有限公司印刷

*

开本：965 X 635 毫米 1/8 印张：32 字数：600 千字

2006年12月第一版 2006年12月第一次印刷

定价：219.00 元

ISBN 7-112-07827-X

(13781)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址：<http://www.cabp.com.cn>

网上书店：<http://www.china-building.com.cn>

international architecture
yearbook 8 | 02



目 录

6 绪论

——凯瑟琳·斯莱塞

12 企业类建筑

48 教育类建筑

78 社会类建筑

114 公共类建筑

146 休闲类建筑

178 居住类建筑

202 零售类建筑

216 其他类建筑

240 建筑师事务所简介

252 索引

256 致谢

Contents

在许多方面和许多层次上，建筑学都能成为一种转化的动力。从宏图大志的一些工程项目到一些细微的调整，建筑学都能使先前未解决的空间获得形式，给被忽略的邻里带来新的生命，并使城市走上世界舞台。尽管受到战争破坏、经济衰退以及环境危机的影响，建筑学作为一种转化的力量，仍然继续担负着获得与生产全世界各种优秀建筑物的重任。文化可以成为一种特殊有效的更新机器；例如，毕尔巴鄂的古根海姆博物馆的出现就重塑了一座衰落的西班牙省城。体育运动同样能够起到推动社会经济发展的作用；1992 年在巴塞罗那举办的奥运会就明显促使了这座城市再生，这一过程仍将继续通过新公园和城市开发项目的进行而发展。悉尼并不需要像巴塞罗那一样的复兴，但是城市中高水平的和令人称赞的居住区在 2000 年

奥运会时期则是那一年全球建筑领域中的亮点。奥运会的举办推动了一批重大的体育建筑的建设，这些体育建筑大部分集中在霍姆布什海湾（Homebush Bay），位于市中心的西部。这里原来是一个工业区，它有各式各样的砖砌房屋以及海军的工厂和废物仓库。总平面是由布莱·沃勒·尼尔德（Bligh Voller Nield）规划的，场地被净化和重新开来作为一处大型的城市公园和自然保护区，并附有奥运会的综合建筑群，形成一处永久性的城市核心。就像珠子串在项链上，新的体育设施都用正规的轴线性的林荫道串连起来。杰出的建筑物包括：巨大的澳大利亚体育场（号称当代的罗马竞技场，设计人为 HOK + Lobb，并与布莱·沃勒·尼尔德合作），劳伦斯·尼尔德做的锥形网球场，斯培基伯里与佩普设计的优美简洁的拱券形比赛

馆和与悉尼市中心相连的优美的长条形霍姆布什海湾车站（设计人为哈塞尔公司的肯·马尔）（尼尔德的总图促进了公共交通的使用）。号称绿色奥运的主题就是“减少使用，重复使用和循环使用”，而这组霍姆布什建筑群正体现了这些原则。

从某种程度上说，这是澳大利亚的一种奇迹。一组成功的奥运会建筑项目和随之出现的一些博物馆，包括在堪培拉的澳大利亚国家博物馆，以及皮亚诺在悉尼设计的巨大办公楼和公寓楼，大大改变了城市的天际线。为纪念澳大利亚殖民地联邦建立 100 周年而建造的澳大利亚国家博物馆〔设计人 A·R·麦克杜格尔（Ashton Raggatt McDougall）〕，包含着一些拼贴似的收藏空间。

除去悉尼和墨尔本这些大城市的主要是建筑中心区外，以布里斯班为活动基地的一些建筑师的作品，例如 B·安德烈森、P·奥戈尔曼和 D·希尔（Brit Andresen, Peter O'Gorman and Donovan Hill）等人设计的建筑物，被评论家与客座教授 T·赫尼根（Tom Heneghan）称之为“火柴棒手法”。布里斯班的建筑师们歌颂忠实、工艺和抒情性，并且认为建筑的基本准则就是要与自然环境相协调。典型的例子就是那些用细长而且非常结实的硬木构件建构成的建筑物，它们的表面覆盖着薄木板，以避免强烈阳光的直射而形成宜人的阴影。从材料的应用和光线的美化处理来看，某些手法与日本传统建筑非常相似。

日本独自继承着一种卓越的建筑手法，但是对目前状况的评估，必须探讨决定建筑生产的广泛的经济与社会因

素。从 20 世纪 90 年代日本开始发生经济危机以后（所谓的泡沫经济崩溃），这标志着一个重要的转折点。商业性的工程项目实际上是在枯竭，而公共事业单位诸如政府和地方机关逐渐成为主要的建筑业主。大规模的公共建筑项目——从地方艺术中心到警察亭等——在日本各地进行着，并均已得到实现。在某些案例中，由于预算无限制而且设计自由度大，以致让某些建筑师去追赶时尚而忽略了群众的利益，但是大多数项目还是避免了这些缺陷，并且已经开始考虑了社区意识、历史意识和地方文化的特点。

最近，有明显的迹象表明日本设计师正在放弃重技术与形式的倾向，而热衷于重新考察和重新发展他们自己的传统。对材料和细部的认真推敲常常倾向于历史形式和过去的技术。这种倾向表

明了明显脱离泡沫经济时代追求疯狂形式的建筑特征。建筑师隈研吾（Ken-go Kuma）、安藤忠雄和长谷川逸子（It-suko Hasegawa）等人都在用简洁明晰的手法复兴传统形式与材料。而在大尺度方面，一批新涌现的年轻建筑师则表现了惊人的能量。一些建筑师事务所，如仁·亚伯工作室（Hitoshi Abe），特朱卡建筑师事务所（Tezuka Architects）和克莱因·戴森事务所（Klein Dytham）都在建筑的剖面、城市化方面、室内设计、家具设计和产品设计方面应用了流动体形，并筛选和吸取了日本大众文化的精华。而国家的经济衰退很可能减少探索性试验的范围，日本建筑很明显将会继续在它认可的文化中产生矛盾与挣扎。

体育运动的意义对于广泛的建筑与社会事业而言就像是一种催化剂，日本担当着举办 2002 年世界杯的准备工作，

并与韩国共同承担体育场建筑的主要工程项目。联合举办运动会是试图更好地加强历史上两个对手的关系。在日本的工程项目中，仁·亚伯在日本仙台（该地区的首府，位于东京的北面）设计的体育场，显示了一位年轻建筑师在从事大型工程项目上对机会的准确反应。他用两片曲线屋面板组合成的有力构图，不禁使人回想起丹下健三设计的代代木体育场（为1964年东京奥运会所建），并且能兼备戏剧与大型表演的功能。仙台曾经进行过某些小规模的建筑振兴，伊东丰雄（Toyo Ito）所做的卓越馆舍就形成为一个新的大众化的文化与教育中心。

中国成功获得2008年奥运会的举办权，对北京也是一种有助长期发展的有效刺激。北京亚运村已经被规划为奥运会中心区，这是由中国建筑师与美国设计人员共同考察确定的。中国各地都在

欣欣向荣地发展，尤其是南方城市广州与深圳在继续进行着场馆空间建设，这充分反映了中国稳步的经济增长状况。

然而中国奔向现代化已经带来了许多问题，包括可持续发展的问题。这是正在发生的一个最严峻的问题，在世界范围内冲击着规划与建筑领域。许多世纪以来，建筑物都被看作是主要的生活方式，它不顾环境，并控制着自然环境。这种观点一直被视为至高无上，但是当代生态学的悲观态度已经大大促使了许多专家和学者去重新评估基本的生存条件，它到底能支撑怎样的设计和建造的建筑物与基本建设项目？除了在技术上努力重构建成环境之外，可持续发展这个不可回避的重要概念已经提上议事日程。包括建筑学在内的一个跨学科领域正在设想一种建成环境，它是在模仿和完善自然环境，而不是和自然环境

发生冲突，这正在成为当代理论和实践的一项重要目标。

在与生态资源的关系中，建筑师很显然地具有重大的责任，但却都没有很大的成效，因为他们卷入了“时间就是金钱”的意识来策划和建造产品。而且也很难发现有业主会花费时间和金钱去对有关可持续发展的建筑问题感兴趣，尽管已能证明这可以获得经济、社会和文化的效益。然而很明显，建筑师可以用案例来引导群众，可以用建议生态关系的范例来启示群众，以致影响其他的委托人来决定环境的特征，诸如业主、规划师、政治家和公众。这种混合的倾向正在探讨着适宜技术的意义，而不在于高技术。以此来创造的建筑不仅能和景观相和谐，而且也适合气候的要求，反映了与生态资源本质的关系。

在欧洲，德国和斯堪的纳维亚国家在制定环境政策方面已经走出了一条道路，反映在建筑中是对能源的使用、材料的选择、废物的处理和再利用都有严格的规定。少数建筑师如托马斯·赫尔佐格、甘特·贝赫尼希和彼得·休伯勒等人都继续在挖掘建筑广义的生态意识的丰富内涵，并在狭义方面探讨着现有材料和新材料以及新技术的生态可能性。在英国，文化景观继续受到国家法令的影响而有所转变，一批绿色项目正在由高技派建筑师继续开发，其中包括诺曼·福斯特和尼古拉斯·格里姆肖，现被综合称为“生态技术”。在康沃尔郡，位于一处废弃的泥土矿区，格里姆肖提出有创意又极具普适性的“伊甸园方案”，其目的就是要证明地球生态变化的丰富和持续发展的可能性。一系列巨大的玻璃生态房重新创造了世界生态

学的案例，这些生态房做成一个流体状的泡膜，好像是从矿区的岩石表面上有机生长出来的。

作为一个生存者，不仅需要建筑物而且需要城市形态的改善，建筑学未能改善城市问题，而市中心区的生活质量问题正在日益成为建筑师和规划师的当务之急。公共空间和公共生活的关系是动态的，是互相影响的，而且是由许多因素构成的。建筑师和规划师的任务就是要把这些变化的因素组织成一张可持续的、结合在一起的网，它包括着空间、社会和技术系统，从而构成城市的公共生活和私人生活。英国建筑评论家肯尼思·鲍威尔指出：“新的城市建筑学不是关心现象，而是关心本质，关心美学、政治和财政方面的整体关系。”

许多欧洲城市，例如柏林、鹿特丹

(荷兰) 和巴伦西亚(西班牙)，都是把重点集中在城市更新与开发的重大项目上，以便回应日益增长的变化。德国首都柏林的面貌已经产生了重大变化，许多新的政府建筑群、外交设施与商业建筑都反映了它革新政治和经济的重要措施。著名的新使馆区，包括有J·斯特林和M·威尔福德设计的英国大使馆，迪勒兄弟设计的粗壮体形的瑞士使馆，以及为北欧国家设计的使馆群。在使馆区内还有一些个别建筑物是由斯堪的纳维亚国家建筑师设计的，这些建筑物都用铜制的格栅做成波形围墙围绕着。在商业区内，F·O·盖里设计的ING银行总部大楼位于帕丽萨广场(Pariser Platz)上，它是外部严谨的一个范例。巨大的玻璃拱顶庭院位于建筑物的中央，它包含着一个会议厅，做成一个弯曲的鱼形。柏林最大的政府工程项目之一是

A·舒尔特斯设计的新总理府大厦，这是一组宏伟的办公楼与公寓建筑群。

在鹿特丹，一处位于城市南部衰败的码头区（Kop van Zuid）正在用许多新建筑来进行更新，例如波尔斯+威尔森设计的卢克索剧院，以及由一些高水平荷兰建筑师设计的居住区，加上对现有仓库和工业建筑进行修缮和翻新。在巴伦西亚，圣地亚哥·卡拉特拉瓦已经在一片干枯的河床上设计了一处新的文化区。大胆的规整平面给一处被忽略的地区带来了生机，而且卡拉特拉瓦火焰纹似的有机生动的建筑物竖向天空，就像是一具死去的巨兽骨骼。

这一年已经有许多建筑的实例说明了人类活动和努力的成就，但是在所有令人遗憾的事实中，也许最令人难忘的莫过于灾难性的破坏场面。世界贸易中心双子塔在恐怖袭击中被摧毁，这种概

念简直令人难以想像，除非是在最富戏剧性轰动效应的影片场景中才会出现。雅马萨奇设计大胆的高耸入云的双子塔，建于20世纪70年代早期，是人们熟悉的曼哈顿景观的标志。它主要是作为商务区，同时也吸引着大量的游客、就餐者、购物者和一些纽约市民，在节假日可以造成一种暗示，表达建筑的力量能转变城市的物质结构，并能赋予生活乐趣。

仅仅在“9.11”事件的前几天，在法兰克福举行了一次高层建筑设计的研讨会，探讨了建筑师、工程师与开发商共同关心的建造更高建筑的能源问题。由KPF建筑师事务所设计的500m高的上海环球金融中心正在建造中，而由SOM事务所设计的芝加哥南迪邦大楼（South Dearborn Tower）将成为世界最高建筑，高度达到609m。现在新的变化因

素日益增加，但是高层建筑仍然被认为是一种应对不断增加的建筑密度和市区地价高涨的必然手段。到2015年时，大约有28座城市将会超过1000万人口，而将会有10座城市超过2000万人口。未来的高层建筑设计将必须要求做到某些指标，诸如混合利用开发项目，结构创新与可持续发展等项。

在“9.11”事件以后，美国建筑界展现出了新的活力和变化。主要的一些工程项目，如F·O·盖里在西雅图设计的高尚音乐厅（Experience Music Project）方案就是要证明技术的力量可以产生有趣的新形式，它暗示着多色的吉他部件。詹姆斯·波尔夏克为大地与空间馆（Earth and Space）设计的玫瑰中心（Rose Centre）是为纽约的美国历史博物馆扩建的杰作。海外的设计师也作出了他们的贡献；荷兰建筑师库哈斯在

拉斯韦加斯完成了一座新的古根海姆博物馆，而皮亚诺则已经受托设计《纽约时代周刊》(New York Times) 在曼哈顿的新总部大厦。除了这些国际大师的少数业绩之外，塞缪尔·莫克比(Samuel Mockbee) 及其在美国最南部的乡土工作室也给边远地区的社区生活带去了生机，肯定了建筑学能够改善和转变环境的能力。

在文化和社会意识不断增长的年代，地域主义的课题已经得到更新并具有其重要性。2001年末，有一些最新的工程项目获得了阿卡汗建筑奖(Aga Khan Awards)，这是3年一次的奖项，范围包括整个穆斯林世界，从摩洛哥到菲律宾都可以参加评选。获奖项目要检验3年来的使用情况和评估其功能与社会表现，并要对该项目有崇高的评价和延续性。这一年的获奖项目包含了广泛

的社会与经济的内涵，从无名建筑师(Barefoot Architects)设计的职业学校(用来培训印度乡村穷人)，到克里·希尔建筑师事务所设计的马来西亚旅游旅馆，这些建筑师以极大的热情在脆弱的雨林地区重新演绎了传统的形式。

这些最好的建筑似乎都能汲取乡土的智慧，而不是刻意去模仿。它透过地区风格的表面特征，去探讨根植于当地自然景观与气候的更深刻的建筑精华。为了达到创新的要求，最近的建筑思潮经常在寻求短暂的新奇事物，而超过了依赖于现实环境。创新作为一种抽象模式，经常易于迷失方向。立足于对当地的调查研究和不断增强人类与宇宙的关系意识，也许将是建筑人性化的重要步骤。

凯瑟琳·斯莱塞是《建筑评论》杂志嘉奖的责任编辑，也是本书的特约编辑

Corporate

企业类建筑



20 DG 银行大厦
德国，柏林
盖里事务所



32 杜塞尔多夫市政储蓄银行管理大楼
德国
英根霍文—奥韦尔迪克·卡伦及合
作事务所



24 甘奈特公司/今日美国报社总部大厦
美国，弗吉尼亚，默克林
KPF 联合设计事务所



36 NMR 实验楼
荷兰，乌得勒支
范·贝克尔和博思工作室



14 第 25 街工作室
美国，加利福尼亚洲，圣莫尼卡
科宁—艾森伯格建筑师事务所



26 GSW 总部大厦
德国，柏林
绍尔布鲁赫和胡特恩建筑师事务所



40 索尼中心
德国，柏林
墨菲/扬事务所



16 曙光大厦
澳大利亚，新南威尔士，悉尼
伦佐·皮亚诺建筑师事务所
与莱德·利斯设计集团及 GSA 设计集团合作
(悉尼)



30 IBM 电子商务创新中心
美国，伊利诺伊州，芝加哥
设计工作室/想像力事务所



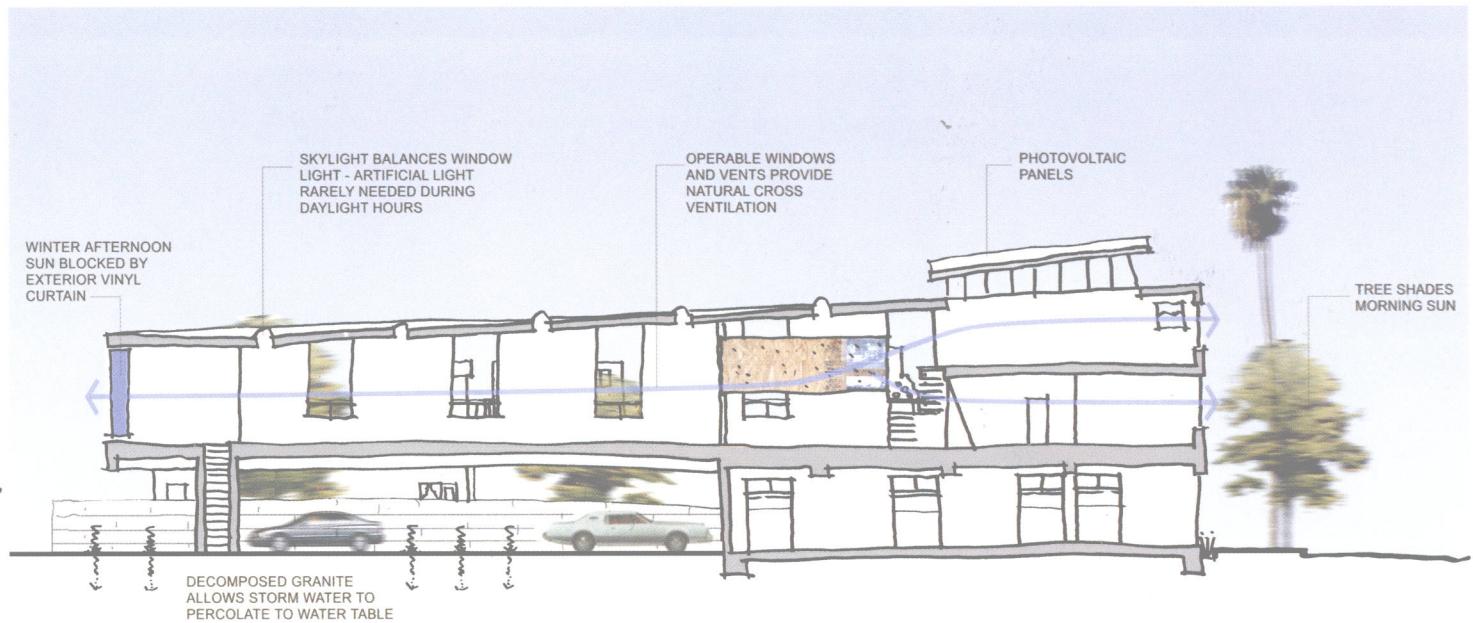
44 博尔肯沃尔斯银行
德国，博尔肯
博尔斯 + 威尔逊事务所

25th Street Studio

Santa Monica, California, USA
Koning Eizenberg Architecture

第25街工作室

美国，加利福尼亚州，圣莫尼卡
科宁—艾森伯格建筑事务所



上图 北向剖面图
左下图 东北外观
右下图 入口立面
摄影 本尼·尚

本项目位于美国加利福尼亚州圣莫尼卡市。它既是建筑师的工作室，又是体现简洁并与环境融为一体的设计原则的范例。它没有精致的细部，但却在有限造价内体现了试验的意图。该建筑位于商业中心区的边缘，北面是多层住宅。

建筑共3层，底层作为商业用房出租，上层及夹层用作建筑师工作室。上层在白天绝大多数时间都可以利用太阳能管的天窗平衡光线来获得自然采光。建筑西侧冬季或傍晚时通过一个巨大的蓝色窗帘遮阳。

南向一面临时的太阳能吸热墙可以通风，完全封闭时，它将在夏季和冬季达到隔热和保温的效果。可开启的窗户和自然通风减少了空调的使用。建筑材料经济划算，比如将油漆板用作遮阳板，HDF护墙板用于地板，将金属壁板用于外墙面，都为有效利用资源提供了选择。重要的雨水处理也得到了强调。用塑料格栅加固的散铺花岗石停车地面，使雨水过滤后流入地下水位而不是流回污水系统，继而流进圣莫尼卡海湾。



竣工时间 2000年1月
业 主 汉克·科宁和朱利·艾森伯格
面 积 678m²/7300平方英尺
结 构 标准木料和钢结构
材 料 钢，木材，MDF，螺纹钢，加硬纤维水泥板
造 价 584000美元
获奖情况 2000年美国建筑师学会加利福尼亚高效节能设计奖

上 图 作为遮阳设备的蓝色窗帘
摄 影 本尼·尚
中 图 从第三层往东北看
摄 影 本尼·尚
下 图 内部人口/接待室
摄 影 本尼·尚